**Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor**

►**B**

# RÅDETS AFGØRELSE

## af 16. oktober 1978

## om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet

(78/870/EØF)

(EFT L 298 af 25.10.1978, s. 9)

Ændret ved:

| | | Tidende | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr. | side | dato |
| ►**M1** | Rådets afgørelse 81/19/EØF af 20. januar 1981 | L 37 | 21 | 10.2.1981 |
| ►**M2** | Rådets afgørelse 81/1013/EØF af 14. december 1981 | L 367 | 27 | 23.12.1981 |

NB: I denne konsoliderede udgave forekommer henvisninger til den europæiske regningsenhed og/eller ecuen. Begge skal fra den 1. januar 1999 forstås som henvisninger til euroen — Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1) og Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 (EFT L 162 af 19.6.1997, s. 1).

▼B

# RÅDETS AFGØRELSE

## af 16. oktober 1978

## om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet

(78/870/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [1],

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg [2], og

ud fra følgende betragtninger:

Den økonomiske aktivitet, beskæftigelsen og investeringerne i Fællesskabet er ujævnt fordelt og ligger på et utilstrækkeligt niveau;

ud over Fællesskabets eksisterende finansielle institutioner og organer, hvis virkefelt bør udvides, må der til fremme af opsvinget i den økonomiske aktivitet og til støtte for den fælles politik indføres en ny finansieringsordning til supplering af de eksisterende fællesskabsordninger, således at der kan ydes et yderligere bidrag til bestræbelserne for at fremme investeringerne i Fællesskabet;

en fællesskabsindsats ville i denne forbindelse kunne få en reel betydning som drivkraft og en reel finansiel virkning, som vil være væsentligt større end indsatsens tilsyneladende omfang;

denne fællesskabsindsats bør tage sigte på gennemførelse af investeringsprojekter, der kan bidrage til en stigende grad af overensstemmelse og stadig større integration mellem medlemsstaternes økonomiske politik, og som er i overensstemmelse med Fællesskabets højtprioriterede mål;

kapitalmarkederne er i besiddelse af betydelige midler, som vil kunne anvendes til finansiering af investeringer i Fællesskabet;

Fællesskabet som sådant har en selvstændig kreditværdighed, som det bør anvende bedst muligt til fra europæisk side at fremme de nævnte investeringer og til støtte for de foranstaltninger, der på fællesskabsplan træffes afgørelse om;

for at medvirke til at nå det ønskede mål synes det under de nuværende omstændigheder hensigtsmæssigt med et lånebeløb svarende til 1 milliard europæiske regningsenheder i hovedstol;

iværksættelsen af denne nye finansieringsordning skal ske på forsøgsbasis;

Den europæiske Investeringsbank har erklæret sig rede til at bidrage til gennemførelsen af denne afgørelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Kommissionen bemyndiges til på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne at optage lån, der ikke kan overstige et beløb svarende til 1 milliard europæiske regningsenheder i hovedstol.

Provenuet af disse lån genudlånes til finansiering af investeringsprojekter, der kan bidrage til en stigende grad af overensstemmelse og

[1] EFT nr. C 108 af 8. 5. 1978, s. 32.
[2] Udtalelse afgivet den 26. -27. 4. 1978, endnu ikke offentliggjort i EFT.

▼B

stadig større integration mellem medlemsstaternes økonomiske politik. Disse projekter skal være i overensstemmelse med Fællesskabets højtprioriterede mål inden for energi- og industrisektoren samt på infrastrukturområdet, idet der bl.a. lægges vægt på projekternes regionale betydning og på nødvendigheden af at bekæmpe arbejdsløsheden.

▼M2

Kommissionen bemyndiges til ekstraordinært og som engangsforanstaltning at optage lån på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne med henblik på at finansiere investeringer i forbindelse med genopbygningen af produktionsapparatet og genrejsningen af den økonomiske og sociale infrastruktur, herunder boliger, i de katastroferamte områder i Grækenland efter jordskælvene i februar/marts 1981.

Disse lån kan ikke overskride et beløb svarende til 80 mio ECU i hovedstol efter fradrag af transaktioner, som i givet fald gennemføres af Den europæiske Investeringsbank med dens egne indtægter til samme formål.

▼B

Denne ordning kan anvendes isoleret eller sammen med andre af Fællesskabets finansieringsmidler.

▼M1

Kommissionen bemyndiges til ekstraordinært og som engangsforanstaltning at optage lån på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne med henblik på at finansiere investeringer i forbindelse med genopbygningen af produktionsapparatet og genrejsningen af den økonomiske og sociale infrastruktur i de katastroferamte områder i Italien efter jordskælvet i november 1980.

Disse lån kan ikke overskride et beløb svarende til 1 mia ECU i hovedstol efter fradrag af transaktioner, som i givet fald gennemføres af Den europæiske Investeringsbank af dens egne indtægter til samme formål.

▼B

*Artikel 2*

Lånebeløbet optages i flere på hinanden følgende trancher.

Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af EuropaParlamentet, godkender lånetrancherne og fastlægger retningslinjer for, hvilke kriterier projekterne skal opfylde for at komme i betragtning.

Kommissionen træffer i overensstemmelse med de af Rådet fastlagte retningslinjer afgørelse om, hvilke projekter, der kan komme i betragtning.

Kommissionen optager lån på kapitalmarkederne inden for de beløbsgrænser, der er sat for de godkendte trancher. Hvert enkelt optaget lån kan anvendes til genudlån til forskellige formål.

*Artikel 3*

Lånetransaktionerne og de tilsvarende udlånstransaktioner benævnes i samme møntenhed. Udlånsvilkårene vedrørende tilbagebetaling af hovedstolen, rentesats og rentebetaling fastsættes således, at de dækker de omkostninger og udgifter, der opstår i forbindelse med indgåelse af aftalen om og gennemførelse af låneog udlånstransaktionerne.

*Artikel 4*

Kommissionen forhandler om de bedst mulige lånebetingelser for Fællesskabet afhængigt af forholdene på kapitalmarkederne og under hensyntagen til løbetiden for de tilsvarende udlån samt andre finansielle bestemmelser i forbindelse med disse. De lånte midler overføres til Den europæiske Investeringsbank, som i givet fald sørger for midlertidig anbringelse af disse.

▼B

*Artikel 5*

Der gives Investeringsbanken bemyndigelse til at yde lån med henblik på gennemførelse af denne afgørelse.

Investeringsbankens transaktioner inden for rammerne af denne bemyndigelse foretages på Fællesskabets vegne og for dettes regning og risiko. Låneansøgningerne fremsendes til Investeringsbanken enten direkte eller gennem Kommissionen eller en af medlemsstaterne. Når Kommissionen i medfør af artikel 2 har truffet afgørelse om, hvorvidt det enkelte projekt kan komme i betragtning, gennemgår Banken ansøgningerne i overensstemmelse med de i dens vedtægter fastsatte procedurer og i henhold til Bankens sædvanlige kriterier, træffer beslutning om ydelse af lån, fastsætter betingelserne herfor samt administrerer udlånene.

Der indgås en samarbejdsoverenskomst mellem Kommissionen og Investeringsbanken om den givne bemyndigelse.

*Artikel 6*

Kommissionen underretter årligt Rådet og Europa-Parlamentet om indtægter og udgifter som følge af lånoptagelse og långivning. Kommissionen vedføjer hvert år budgetoverslaget et dokument, hvori der gøres rede for lånepolitikken.

På baggrund af disse oplysninger kan Rådet foretage en vurdering af den almindelige funktion af den ordning, der er indført ved denne afgørelse.

Så snart størrelsen af de optagne lån har nået modværdien af 800 mio ERE, eller senest to år efter at denne afgørelse er truffet, skal Kommissionen forelægge Rådet og Europa-Parlamentet en rapport om de erfaringer, der er gjort i forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse.

Finanskontrollen og Kommissionens regnskabskontrol foretages i overensstemmelse med finansforordning vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

*Artikel 7*

I henseende til denne afgørelse er den europæiske regningsenhed (ERE) den, som er defineret i finansforordningen vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget.